



## Our Pipelines In Your Community

Nuestras Tuberías Subterráneas En Su Comunidad

**Keeping your family and employees safe**

La seguridad de su familia y sus empleados



**KINDER MORGAN**

FOR MORE INFORMATION PLEASE VISIT:

PARA MÁS INFORMACIÓN FAVOR DE VISITAR:

[HTTP://PUBLICAWARENESS.KINDERMORGAN.COM](http://PUBLICAWARENESS.KINDERMORGAN.COM)

# Kinder Morgan Cares About Your Safety

We want you to be aware of our pipelines and facilities and ask for your help in preventing damage to pipelines. For specific information about our pipelines and facilities in your community visit

<http://PA-InfoRequest.KinderMorgan.com> or call our non-emergency number 800-276-9927.

Kinder Morgan supports the Nation's Homeland Security efforts and encourages you to immediately report any suspicious persons and/or activities near the pipeline to your local law enforcement authorities by calling 911.

## Underground Pipelines Are Everywhere.

They are the backbone of our nation's energy infrastructure. Because we can't see them, we seldom think about pipelines, their role in our community or their potential hazards.

Pipeline leaks are rare. The National Transportation Safety Board says that pipelines are the safest mode of fuel transportation, both for the public and the environment. But if a leak occurs, it can be dangerous and requires caution and immediate action.

The following three steps will help protect your family or your employees and the people, property and environment in your community:

### 1. Know Where Pipelines Are Located

Find the location of pipelines near your home or office by looking for pipeline markers. Write down the operator's name and emergency phone number listed on the marker.

### 2. Always Call Before You Dig

Call 811 at least two working days before you dig for any reason. One-Call is free and coordinates with local utilities to mark the location of underground utility lines including pipelines.

### 3. Watch, Listen & Smell for Signs of a Leak

If you see, hear or smell signs of a pipeline leak, immediately leave the area, warn others to stay away and call 911 (not 811).

# Kinder Morgan Se Preocupa Por Su Seguridad

Queremos que usted sea consciente de los ductos e instalaciones y pedir su ayuda en la prevención de daños a las tuberías. Para obtener información específica acerca de nuestras tuberías subterráneas e instalaciones en su comunidad, visite <http://PA-InfoRequest.KinderMorgan.com> o llame a nuestro número de no-emergencia 800-276-9927.

Kinder Morgan apoya los esfuerzos de Nation's Homeland Security, y le alienta para que notifique inmediatamente a las autoridades locales la presencia de alguna persona y/o actividades sospechosas cerca de las tuberías, llamando al 911.

## Prácticamente En Todo Lugar Hay Tuberías Subterráneas.

Son la base fundamental de la infraestructura de transporte de energía de nuestro país, pero como no podemos verlas, pensamos muy poco en ellas, en la función que cumplen en nuestra comunidad y en los potenciales peligros que implican.

Las fugas en tuberías subterráneas son hechos aislados que raramente ocurren. El National Transportation Safety Board (Consejo Nacional de Seguridad de Transporte) afirma que las tuberías subterráneas son el medio más seguro de transportar combustible, tanto para el público como para el medio ambiente. No obstante, cuando se produce una fuga existe peligro y hay que tomar precauciones y medidas inmediatas.

Las siguientes medidas ayudarán a proteger a su familia o a sus empleados, y a la gente, las propiedades y el medio ambiente en su comunidad:

### 1. Entérese de la ubicación de las tuberías subterráneas

Busque los letreros de marcación de los lugares por donde pasan las tuberías subterráneas cerca de su casa u oficina. Anote el nombre del operador de la línea y el número de emergencia notada en el letrero de marcación.

### 2. Siempre llame antes de iniciar una excavación

Llame al 811 al menos dos días hábiles antes de iniciar una excavación por cualquier motivo. El número del centro One-Call es libre de cargo y puede coordinar tareas con las empresas locales de servicio para que marquen la ubicación de líneas subterráneas de servicios, incluso de las tuberías.

### 3. Observe, escuche y utilice el olfato para detectar una fuga

Si usted viera, escuchara u olfateara una fuga en una tubería subterránea, abandone el lugar inmediatamente, advierta a las personas en la proximidad de la tubería y llame al 911 (no 811).

# Locating Pipelines Near Your Home or Business

Pipeline markers are located along the pipeline path and at road and railroad crossings. Markers identify the area, but not the exact location or depth of the pipeline. They also specify the product transported, the operator's name and emergency contact number. If multiple pipelines are located in a common right-of-way, each one will be identified by a unique marker.

Below are examples of Kinder Morgan Natural Gas Pipeline markers.

The federal government provides maps of transmission pipelines in your community through the National Pipeline Mapping System at [www.npms.phmsa.dot.gov](http://www.npms.phmsa.dot.gov).

To identify pipelines before digging, call 811 or your local One-Call Center.



## Ubicación de líneas subterráneas cerca de su casa u oficina

Los letreros de marcación de tuberías subterráneas se encuentran a lo largo de la trayectoria de las tuberías y en los cruces de carreteras y vías de ferrocarril. Ellos identifican la zona general, pero no el lugar o profundidad exacta de la tubería. También especifican el producto transportado, el nombre del operador de la línea y un número de emergencia. Si hay varias tuberías subterráneas que cruzan un terreno común, cada una de ellas tendrá un letrero de identificación.

Los anteriores son ejemplos de Kinder Morgan Pipeline Gas Natural marcadores.

El gobierno federal tiene un Sistema Nacional de Mapas de Tuberías Subterráneas de transporte ([www.npms.phmsa.dot.gov](http://www.npms.phmsa.dot.gov)), en el cual puede consultar qué líneas pasan por su comunidad.

Para determinar la ubicación de líneas subterráneas antes de iniciar una excavación, llame al 811 o al centro local One-Call.



## Call 811 Before You Dig

Before you add a fence, plant a tree or dig for any reason, call 811 or your local One-Call Center at least two working days before starting your project to have underground utility lines marked. One-Call is a free service that protects you, your family or employees and your property.

Careless digging is unsafe. It is estimated that there are thousands of incidents each year in which underground facilities are damaged during excavation, with many of these resulting in injuries and fatalities.

## Remember:

- Call 811 at least two working days before digging
- Wait to have the lines marked
- Dig with care
- Immediately report dents, scratches or damage to Kinder Morgan

## Right-of-way Restrictions

- Before placing structures or any items on the right-of-way, contact us at 800-276-9927 or <http://PA-InfoRequest.KinderMorgan.com>



## Llame al 811 antes de iniciar una excavación

Antes de instalar una cerca o un muro, de plantar un árbol o de excavar por cualquier motivo, llame al 811 o al centro local One-Call al menos con dos días hábiles de anticipación para que identifiquen y marquen la ubicación de líneas subterráneas de servicio. One-Call es un servicio gratuito que le brindará seguridad a usted, a su familia o empleados, y a su propiedad.

Excavar sin cuidado es muy peligroso. Se estima que hay miles de incidentes cada año en los cuales las instalaciones subterráneas son dañadas durante la excavación, y muchas de éstas dan por resultado lesiones y muertes.

### Recuerde:

- Llame al 811 dos días hábiles antes de iniciar una excavación
- Espere a que las líneas subterráneas estén marcadas
- Haga la excavación con precaución
- Reporte inmediatamente a Kinder Morgan las abolladuras, rasguños o daños

### Restricciones sobre el derecho de vía del tuberías:

- Antes de colocar estructuras o cualquier tipo de equipo sobre el derecho de vía del tuberías, comuníquese con representantes de Kinder Morgan al 800-276-9927 o en <http://PA-InfoRequest.KinderMorgan.com>

# Watch, Listen & Smell for Signs of a Leak

## Know the signs of a leak\*:

- Dead vegetation, liquid on the ground near the pipeline, dirt being blown into the air, fire, or a dense white cloud or fog
  - Hissing or roaring sound
  - Pungent odor such as sulfur (e.g. rotten eggs or garlic-like) or petroleum-like smell; may also be odorless
- \* Not all signs need to be present to indicate a leak

## If a leak occurs:

- Leave the area immediately in an upwind direction and warn others to stay away.
- Do not light a match, start an engine, use a telephone or cell phone or turn on/off any electrical appliances, and avoid potential ignition sources which may cause an explosion or fire.
- Once you are a safe distance away from the potential leak, call 911 (not 811) and Kinder Morgan.
- Do not drive into an area where you suspect a leak or vapor cloud, and do not touch or operate pipeline valves.
- Avoid making contact with escaping liquids or vapors as potential hazards may include eye, skin and respiratory irritation and the product may be highly flammable.

## Observe, Escuche y Use el Olfato para Detectar una Fuga

### Reconozca las señas de una fuga\*:

- Vegetación muerta, líquido en el suelo cerca de la tubería, tierra soplada al aire, fuego, o una densa nube blanca o niebla, o suelo congelado cerca de la tubería
  - Ruido similar a un silbido o a un rugido
  - Fuerte olor parecido al petróleo o a un olor moderadamente aromático (Etanol)
- \* No todas las señales tienen que estar presentes para indicar una fuga

### En caso de que ocurra una fuga:

- Abandone el lugar inmediatamente en la dirección de donde sopla el viento y advierta a otras personas que no se acerquen.
- No encender un cerillo, no arrancar un motor, no usar el teléfono o celular o no prender o apagar cualquier aparato eléctrico y evitar las fuentes potenciales de ignición que puedan causar una explosión o incendio.
  - Cuando se encuentre a una distancia segura de la fuga, llame al 911 (no 811) y a Kinder Morgan.
  - No conduzca un vehículo dentro del área en la cual se sospeche que haya una fuga o una nube de vapor y no toque u opere las válvulas de la tubería.
  - Evite hacer contacto con los líquidos o vapores que se escapan ya que los peligros potenciales pueden incluir irritación de los ojos, piel y sistema respiratorio y el producto puede ser altamente inflamable.



# Kinder Morgan's Commitment to Safety

Kinder Morgan is one of the largest operators of natural gas transmission and gathering pipelines in the United States and operates in more than 34 states. We monitor our transmission pipelines 24-hours a day from our System Control Centers. We ensure public safety and safe pipeline operations through employee training, regular testing, aerial and pipeline right-of-way foot patrols and adherence to our Integrity Management plan and procedures.

These measures demonstrate our commitment to safe pipeline operation and our dedication to the communities where we live and work. Please share this brochure with other members of your family. To contact us or for more information about Kinder Morgan and our efforts to ensure safe pipeline operations, visit [www.kindermorgan.com](http://www.kindermorgan.com).



## El compromiso de Kinder Morgan con la seguridad

Kinder Morgan es uno de los mayores operadores de transporte de gas natural y las tuberías de recolección en los Estados Unidos y opera en más de 34 estados. Monitoreamos nuestras tuberías de transmisión las 24 horas del día, desde nuestros Centros de Control del

Sistema. Por la seguridad del público y de las líneas, capacitamos continuamente a nuestros empleados, llevamos a cabo pruebas regularmente, patrullamos por aire y por tierra los terrenos que atraviesan nuestras líneas y cumplimos estrictamente nuestros planes y metodologías de verificación de la continuidad estructural de las mismas.

Estas medidas son la demostración de nuestro compromiso con la seguridad de operaciones y nuestra dedicación a proteger las comunidades en las que vivimos y trabajamos. Por favor, comparta este folleto con otros miembros de su familia. Para comunicarse con nosotros o para obtener más información sobre Kinder Morgan y sus medidas de seguridad para proteger las líneas subterráneas, conéctese a [www.kindermorgan.com](http://www.kindermorgan.com).

# Kinder Morgan Contact Numbers / Números de Kinder Morgan

**Emergencias / Emergencias: 866-762-8442**

**Non-Emergency Inquiries / Las preguntas no son de emergencia: 800-276-9927**

## Kinder Morgan (KM) Operating Companies / Las Empresas de Servicio Kinder Morgan (KM)

KM pipeline companies, their states of operation, and the products transported can be found on our Public Awareness website at [PA123.kindermorgan.com](http://PA123.kindermorgan.com)

*Las compañías de tubería KM, sus estados de funcionamiento y los productos transportados, se pueden encontrar en nuestro sitio web de Conciencia Pública [PA123.kindermorgan.com](http://PA123.kindermorgan.com).*

### Midwest and South

- Midcontinent Express Pipeline
- Natural Gas Pipeline Company of America

### Midwest, Southwest and West

- Cheyenne Plains Gas Pipeline Co.
- Colorado Interstate Gas
- El Paso Natural Gas
- Mojave Pipeline
- Ruby Pipeline
- Sierrita Gas Pipeline
- TransColorado Gas Transmission
- Wyoming Interstate Company

### Northeast and South

- Southern Natural Gas
- Tennessee Gas Pipeline

### Louisiana

- Bear Creek Storage Company
- KM Louisiana Pipeline
- KinderHawk Field Services

### Montana and North Dakota

- Hiland Partners Holdings

### Oklahoma

- Scissortail Energy (Copano Energy)

### Texas

- Camino Real Gas Gathering Company
- Copano Field Services/North Texas
- Copano Field Services/South Texas
- Copano Field Services/Upper Gulf Coast
- Copano Pipelines/South Texas
- Copano Pipelines/Upper Gulf Coast
- KM Keystone Gas Storage
- KM North Texas Pipeline
- KM Tejas Pipeline
- KM Texas Pipeline

### Utah

- KM Altamont

**KINDER MORGAN**

Attn: Public Awareness Coordinator  
1001 Louisiana St, Suite 1000  
Houston, TX 77002



**Know what's below.  
Call before you dig.**

Kinder Morgan's Public Awareness Program, developed under the guidance of federal public awareness, damage prevention and integrity management regulation, is a single administered program for all applicable business units or entities.